

GESTIÓN NMAI
 Kevin Gover (Pawnee), Director del Museo Nacional del Indígena Americano (NMAI)
 Tim Johnson (Mohawk), Director Asociado, Programas del Museo NMAI
 John Haworth (Cherokee), Director, Centro George Gustav NMAI Heye (GGHC)
 Peter Brill, Director Adjunto de Exhibiciones, Programas, y Espacios Públicos, GGHC
 Scott Merritt, Director Adjunto de Operaciones y Programa de Apoyo, GGHC
 Lucía DeRespinis, Director de Desarrollo, GGHC

DIRECTORES DEL FESTIVAL
 Elizabeth Weatherford, Directora del Centro de Cine y Video (FVC) del NMAI
 Emelia Seubert, Curadora Asistente, FVC

GESTIÓN FESTIVAL
 Reaghan Tarbell (Mohawk), Coordinadora del Festival, FVC
 Gaby Markey, Apoyo Administrativo, FVC

SELECTORES INVITADOS
 Helen Haig-Brown (Tsilhqot'in)
 Ana Rosa Duarte (Maya Yucateca)
 Terry Jones (Seneca)
 Nancy Marie Mithlo (Chiricahua Apache)

PERSONAL DEL FESTIVAL
 Wendy Allen, Coordinadora de Sitio Web, FVC
 Nick Barber, Asistente de Selección del Festival, FVC
 Cindy Benitez, Asistente de Promoción del Festival/Coordinadora de Nuevas Generaciones, FVC
 Lindsey Cordero, Asistente de Programa Latinoamericano, FVC
 Amalia Córdova, Coordinadora del Programa Latinoamericano, FVC
 Caroline De Fontaine-Stratton, Asistente de Nuevas Generaciones
 Christine Halvorson, Intérprete
 James Kendi, Fotógrafo
 Fatima Mahdi, Asistente de base de datos Medios de Comunicación Indígena, FVC
 Rebekah Mejorado, Asistente de Programas/Coordinador de Tráfico de impresión, FVC
 Leonard Morin, Intérprete
 Arianna Plevisani, Asistente de Programa Latinoamericano, FVC
 Cassandra Smithies, Intérprete
 Lisa Sparagano, Asistente de Diseño Gráfico, FVC

PERSONAL TÉCNICO AUDIOVISUAL
 Abby Campbell, Especialista de Control de IT, GGHC
 Ryan Garfman
 Patrick Glynn, Especialista de Control de IT, GGHC
 Douglas Graham, pasante AV / IT
 Tom Kotik
 Aaron Kutnick, pasante FVC

PERSONAL DE APOYO GGHC
 Quinn Bradley (Navajo), Asistente de Asuntos Públicos
 Leonor Bonuso, Administración
 Marco Cevallos, Gerente de Servicios Auxiliares
 Margaret Chen, Oficina Ejecutiva
 Gaetanna de Gennaro (Tohono O'odham), Administrador de recursos del Centro
 Johanna Gorelick, Gerente del Departamento de Educación
 Jorge Estévez (Taino), Arte y Cultura
 Stephen Lang, Arte y Cultura
 Tamara Levine, Administración
 Robert Mastrangelo, Exposiciones
 Irka Mateo, Educadora
 LaKisha Maxey, Departamento de Apoyo a la Educación
 Trey Moynihan, Eventos Especiales y Responsable de los Socios Corporativos
 Ricardo Palacio, Soporte Informático
 Farhana Rahman, Asistente de Desarrollo
 Margaret Sagan, Gerente de Servicios al Público
 Karen Savage, Oficina Ejecutiva
 Ann Marie Sekeres, Especialista en Asuntos Públicos
 Caroline A. Shea, Asistente de Eventos Especiales
 Susanna Stieff, Diseñador Gráfico
 Regina Taylor, Gerente de Servicios
 Shawn Termin (Lakota), Director de Arte y Cultura
 Lawan Tyson, Administración

OTRO PERSONAL DE APOYO DEL NMAI
 James Adams, Historiador
 Melissa Bisagni, Gerente de Programación, Media Arts
 David Chang, Informed Software Solutions
 Comising José, Informed Software Solutions
 Maxwell Eileen, editora jefe, Revista Indígena Americano
 Poccia José, Web Developer
 Holly Stewart, Coordinadora de Redes Sociales
 Tanya Thrasher (Nación Cherokee de Oklahoma), Jefe de Publicaciones
 Weinman Erin, Gerente de Tecnología
 Cheryl Wilson, Gerente de Web NMAI

DISEÑO GRÁFICO PARA EL FESTIVAL
 Mara Behrens, Maromadesign

SPOT DEL FESTIVAL
 Jonathan Ray (Laguna Pueblo)

Agradecemos especialmente a los voluntarios Sebastián Moya, Gleghorn Charlotte, Mladic Christine, Daniela Quiroz, Ernesto de Carvalho, Chantal Emmanuel y el equipo de New York Cares, y todos los voluntarios del festival.

Cómo asistir al Festival

Todos los eventos del festival son gratuitos.

PROGRAMAS DIURNOS

Para los programas presentados durante el día en el Auditorio y el Pabellón Diker, los asientos se asignan por orden de llegada. Para los programas en la sala de proyección, que tiene una capacidad limitada, los boletos se distribuirán 40 minutos antes de comenzar el espectáculo en un espacio señalado.

PROGRAMAS VESPERTINOS

Se recomienda hacer reservaciones para los programas de la noche. No más de cuatro asientos pueden ser reservados por persona. Miembros del museo tienen prioridad para reservas realizadas antes del 17 de marzo. Las entradas reservadas podrán ser recogidas 40 minutos antes de comenzar el espectáculo. Los boletos no reclamados 15 minutos antes de la hora del evento se darán a la lista de espera. Para reservar entradas, llame al 212-514-3737 o por correo electrónico FVC@si.edu. **Nos comunicaremos con usted solo si no podemos acomodar a su reserva.**

TENGA EN CUENTA

Todos los visitantes al Centro Heye están obligados a pasar por un control de seguridad y un magnetómetro. No se permitirán elementos puntiagudos o metálicos en el museo.

Todos los programas están adaptados para personas con discapacidad. Para solicitar asistencia para personas con impedimentos auditivos, por favor escriba a FVC@si.edu antes del 17 de marzo.

DIRECCIONES

El Museo Nacional del Indígena Americano, George Gustav Heye Center, está localizado en One Bowling Green, junto a la esquina nor-este de Battery Park, Nueva York, Nueva York.

Metro: R a la calle Whitehall, del 1 al Ferry Sur; J / Z a la calle Broad, 4 / 5 a Bowling Green. Para el estado actual del servicio del metro el fin de semana, visita www.mta.info.
 Autobús: M5, M15, y M20.

SITIO WEB Y REDES SOCIALES

Native Networks, el sitio web sobre medios indígenas, ofrece reseñas de realizadores y organizaciones, y listas y otras fuentes informativas sobre cine, video, televisión, radio y medios interactivos indígenas.

VISITE EL SITIO DEL FESTIVAL EN:
www.nativenetworks.si.edu (English)
www.redesindigenas.si.edu (Español)
y el sitio del museo en www.nmai.si.edu

O SÍGANOS EN FACEBOOK, TWITTER, MYSPACE Y YOUTUBE.



Bienvenidos al XV Festival de Cine y Vídeo Indígena Americano, 2011.



Organizado por el Centro de Cine y Video del Museo Nacional del Indígena Americano, este festival celebra la energía creativa de los directores, productores, escritores, actores, músicos, activistas culturales indígenas y todos quienes apoyan sus esfuerzos.

El festival 2011 reúne a participantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Ecuador, Guatemala, México, Perú, Surinam, y los EE.UU. Es una oportunidad única de ver grandes películas nuevas y ser parte de conversaciones con realizadores de las comunidades indígenas de todo el hemisferio.

Miembros del comité de selección, especialmente invitados: Ana Rosa Duarte (Maya Yucateca), Helen Haig Brown (Tsilhqot'in), Terry Jones (Séneca) y Nancy Mithlo (Chiricahua Apache), cuya amplia experiencia y conocimientos han sido importantes para ayudar a configurar un programa rico y diverso de cerca de 100 cortos, películas y documentales. De las meas de 400 obras recibidas, cerca de 100 premiados cortos, largometrajes y documentales se presentarán.

Este año presentamos un enfoque sobre "La Madre Tierra en Crisis," destacando los saberes indígenas del medio ambiente. Diversos temas resuenan en este festival el honrar a los mayores y esperar a los jóvenes, la valentía de la acción comunitaria, las perspectivas de las mujeres indígenas, la sobrevivencia de lenguas indígenas, y muchos más- hablan de las realidades indígenas del siglo XXI. Durante esta semana, el festival les trae la narrativa indígena en sum áxima expresión: a veces, dolorosa, conmovedora, arriesgada, irónica, divertida y experimental.

Y ahora demos paso al festival. Nos encuentran en www.nativenetworks.si.edu o www.redesindigenas.si.edu, en Facebook y Twitter, y en nuestro correo electrónico, FVC@si.edu. Esperamos que nos acompañen y esperamos sus comentarios y respuestas ante las emocionantes obras presentadas.

Elizabeth Weatherford, Directora Fundadora, Festival de Cine y Vídeo Indígena Americano.

(40 min)



ANA ROSA DUARTE (Maya Yucateca) es una videasta y antropóloga social de la Universidad Autónoma de Yucatán en Mérida. Duarte escribe sobre el cambio cultural entre las mujeres rurales mayas en la península de Yucatán y la creciente importancia de las artes y las cooperativas de artesanía en la economía local. Ella también escribe sobre la auto-representación Maya a través de los medios de comunicación, y ha sido una participante activa en la fundación de varias organizaciones para la producción y el apoyo a los medios indígenas del sur de México. En el año 2000 fue co-fundadora con Byrt Wammack de los medios de organización Yoochel Kaaj: Cine Video Cultura, que se concentra en el uso de la tecnología y en las artes audiovisuales. Es miembro fundadora del colectivo Turix que ha trabajado desde 2002 para producir vídeos independientes en las comunidades rurales, la mayoría producidos en maya yucateco, que Duarte habla con fluidez. Ella y Wammack co-fundaron "Geografías Suaves", un festival de vídeo que se centra en producciones regionales de las comunidades mayas y otros pueblos indígenas en el sur de México, Belice y Guatemala.

Duarte ha participado en talleres de producción de vídeo, incluidos los impartidos por el artista francés Patrick Degeteré y el director mexicano Juan Carlos Rulfo. Ella realiza su propia obra, como su reciente "Arroz con leche" (2009), y documentales centrados en su propia cultura. Duarte, que nació en Chocholá, Yucatán, actualmente vive en Mérida y es candidata al doctorado en antropología en la Universidad Autónoma Metropolitana en la Ciudad de México.



HELEN HAIG-BROWN (Tsilhqot'in) es una premiada directora, directora de fotografía, profesora, y un talento líder en la producción de cortos experimentales documentales. Su trabajo es de amplio alcance, desde las experiencias dentro de su propia familia a las exploraciones de la tierra y el idioma que son de importancia para muchos pueblos de las Primeras Naciones. Su primera obra de ficción, "? E? Anx /La Cueva", está en la selección oficial del 2011 Sundance Film Festival, estuvo en la Berlinale 2010, y en 2009 fue nombrado como uno de 10 Mejores Cortometrajes en Canadá en el Festival International de Cine de Toronto.

Obras recientes de Haig-Brown incluyen "Pelq'lic", sobre los esfuerzos de revitalización de lenguaje en la Nación Secwepemc, y trabaja en la serie de televisión "Nuestras Voces", que se centra en lenguas indígenas. Como directora de fotografía, Haig-Brown ha trabajado con otros destacados directores documentalistas experimentales, incluyendo a Kevin Lee Burton y Todd Kamala, para CBC y el Consejo Nacional de Cine de Canadá. Haig-Brown es miembro de la junta directiva de Redwire, una revista para jóvenes indígenas. Vive en la Stone Reserve, las tierras tradicionales de Tsilhqot'in al interior de la Columbia Británica.



TERRY JONES (Séneca) es fotógrafo y director de cine, y su principal objetivo es retratar la sociedad contemporánea indígena americana. Sus vídeos de corta duración han incluido varias obras sobre la comida Séneca, con proyecciones a menudo seguidas por degustaciones de alimentos, incluyendo "Qué demonios es la sopa de maíz?" y "Frybread: Una Traimedia," en el que también actuó. En 2005, Jones estudió en el Taller Cine y Televisión del Instituto de Verano de Artes Indígena-Americanas (IAIA), donde fue galardonado con una beca de desarrollo de talento ABC/Disney por el guión de largometraje, Salem (título provisional), sobre la experiencia de una niña de 14 años en un colegio residencial en la década de 1940, que se encuentra bajo la opción de Disney. Actualmente desarrolla Casino Nation, un documental sobre el impacto de la introducción de un casino en la comunidad.

De 2005 a 2009 estuvo en el Consejo de Administración en el American Indian Community House, donde sirvió como Vice-Presidente y Secretario. Jones se crió y vive actualmente en el territorio Cattaraugus de la nación indígena Seneca al oeste de Nueva York, donde desarrolla proyectos relacionados con la lengua y cultura Séneca.



NANCY MARIE MITHLO (Chiricahua Apache) es profesora adjunta de historia del arte y estudios indígenas en la Universidad de Wisconsin-Madison, donde imparte cursos sobre cine, artes plásticas, representaciones visuales indígenas y teoría de museos. Mithlo es una académica prolífica y curadora, explorando la manera en que se utilizan el cine, la fotografía y los medios de comunicación, así como las artes y la cultura material, tanto para producir y definir formas de entender. En su libro "Nuestra Princesa India: Subvirtiéndolo el estereotipo" (Escuela Americana de Investigación: 2009), Mithlo explora cómo los estereotipos pueden ser socavados al ser objeto de apropiación. Ha recibido muchos reconocimientos por su labor, incluyendo becas de investigación recientes de su universidad y de la Fundación Nacional Woodrow Wilson.

Actualmente Mithlo dirige el Proyecto de Fotografía Poolaw, una iniciativa conjunta de la Universidad de Madison-Wisconsin y la Universidad de Ciencias y Artes de Oklahoma, interesadas en el trabajo y el legado del siglo 20 del fotógrafo kiowa Poolaw Horacio. Su trabajo curatorial se ha traducido en cinco exposiciones en la Bienal de Venecia. De 1997 a 2003, se desempeñó en el Consejo de la Alianza Indígena-Americana de las Artes, que de hecho abrió la puerta a exhibiciones de Arte Contemporáneo Indígena durante la Bienal. Ahora está trabajando en un libro sobre el surgimiento de la presencia de las artes indígenas en la Bienal de Venecia desde 1999 hasta 2009. Mithlo obtuvo su doctorado en antropología de la Universidad de Stanford, y es miembro de la junta de la Sociedad de Antropología Visual de la Asociación Americana de Antropología.

Proyecciones del Viernes/
Simposio

VIERNES 1 DE ABRIL

AUDITORIO

12-6 PM

SIMPOSIO: LA MADRE TIERRA EN CRISIS

Están en crisis los ríos indígenas? Desde los cuatro puntos cardinales, directores exploran las preocupaciones de los pueblos indígenas sobre el destino de la Madre Tierra y sus ríos, el Rupert River en Québec y Ontario, la cuenca del Klamath en California y Oregón, el Río Ranchería en Colombia, el Río Xingú en Brasil y el Río Papagayo en México. Conversación con cada director después de su proyección.

12-1 PM

LOS DERECHOS DE LA PACHAMAMA

2010, 20 min. Perú. Producido por Saalqa Videastas e InsightShare Latin America. En español y quechua, con subtítulos en inglés.

Habitantes de cinco comunidades de altura, que combaten los efectos del cambio climático y la presión sobre ellos de usar químicos dañinos en su agricultura exponen sus perspectivas sobre la necesidad de respetar y reconocer los derechos de la Madre Tierra como una entidad viviente. Estreno en EEUU.

IX TASANATIYAT/GRITO DE LA TIERRA

Lucio Olmoa (Totonaca). Producido por el Centro de las Artes Indígenas, Veracruz, México.

La Madre Tierra, en forma de una mujer joven y bella, lamenta el daño hecho al mundo

ELDERLY WORDS: WHO'S THREATENING THE WATER?/QUIEN ESTA AMENAZANDO EL AGUA?

Amado Villafaña (Arhuaco), Saúl Gil (Wiwa), Silvestre Gil Zarabata (Kogui) 2009, 7 min., Colombia. Producido por Gonawindúa Tayrona Organization en co-producción con TeleCaribe. En lenguas indígenas con subtítulos en inglés.

Los Mamos, autoridades tradicionales indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta, región del norte de Colombia, hablan sobre la crisis ambiental que afecta nieve de las montañas y el agua. Estreno EEUU.



1:15-2:20 PM

RIVER OF RENEWAL

Carlos Bolado 2009, 55 min., EEUU. Productores: Jack Kohler (Hupa), Stephen Most, Steve Michelson

Después de una crisis amenaza el salmón de la cuenca del río Klamath, los interesados se reúnen para exigir la salida de cuatro represas.

2:30-4 PM

Y EL RÍO SIGUE CORRIENDO/AND THE RIVER FLOWS ON (CLIP)

Carlos Efraín Pérez Rojas (Mixe) 2010, 70 min., Mexico En español con subtítulos en inglés.

Desde 2003, el gobierno mexicano ha tratado de construir la presa hidroeléctrica La Parota, lo que inundaría varias comunidades al sur de Acapulco. Este documental retrata las comunidades que se han resistido a este proyecto, sus vidas, su trabajo y su amor por la tierra.

DOWN THE MIGHTY RIVER, EPISODE 1

Ernest Webb (Cree), Lisa M. Roth 2010, 22 min., Canadá

Este primer episodio de una serie de televisión documental realiza un último recorrido por el río Rupert de Quebec antes de su desvío para un proyecto hidroeléctrico, explorando el impacto del megaproyecto sobre la gente y el medio ambiente del norte.

A MESSAGE FROM PANDORA

James Cameron 2010, 20 min., EEUU.

Del director de "Avatar," esta película aboga en contra de la construcción de la presa de Belo Monte en el río Xingu, en Brasil.

BATTLE FOR THE XINGU

Iara Lee 2009, 11 min., EEUU.

Más de 10.000 personas indígenas dependen del Río Xingu en Brasil para su supervivencia. Ahora la propuesta de instalar una represa hidroeléctrica, la tercera más grande del mundo, amenaza su esperanza de un futuro sostenible. Este video da testimonio de su decisión de proteger su modo de vida, al reunirse en el Encuentro del Xingu Vivo en Altamira en 2008.

4-5:30 PM

MESA REDONDA: PROTEGIENDO NUESTROS RÍOS

Únase a nosotros para una mesa redonda sobre el impacto de la explotación de los sistemas fluviales de los pueblos indígenas y lo que los activistas culturales y ambientalistas están haciendo en respuesta.

Moderadora: Tonya Gonnella Frichner (Onondaga), American Indian Law Alliance (AILA)

MADRE TIERRA EN CRISIS ES PRESENTADA EN ASOCIACIÓN CON AILA, AMAZON WATCH, RAINFOREST FOUNDATION US, E INTERNATIONAL RIVERS.



1 Shimásání
2 Kissed by Lightning



2

DIKER PAVILION

7:15-9 PM

PRESENTADO POR SHELLEY NIRO

KISSED BY LIGHTNING

Shelley Niro (Mohawk)
2009, 89 min. Canadá.

Inspirada en un antiguo cuento de los Iroquoise, esta historia acompaña a una artista Mohawk que pertenece a las Seis Naciones y que llora por su esposo perdido. En un esfuerzo por terminar con los inquietantes recuerdos, ella se sumerge en la pintura. Inesperadamente, una exposición de arte la obliga a considerar las posibilidades del aquí y ahora. Estreno en Nueva York.

Seguida por **KEEPING QUIET**

Shane Belcourt (Métis)
2010, 9 min. Canadá.

Cine temperamental en blanco y negro, subraya la soledad de un hombre que ha perdido a su pareja. Estreno EEUU.

DIKER PAVILION

7:15-9 PM

PRESENTADA POR CARLOS EFRAÍN PÉREZ ROJAS

Y EL RÍO SIGUE CORRIENDO/AND THE RIVER FLOWS ON

Carlos Efraín Pérez Rojas (Mixe)
2010, 70 min. México. En español con subtítulos en inglés.

Desde 2003, el gobierno mexicano ha tratado de construir la presa hidroeléctrica La Parota, lo que inundaría varias comunidades al sur de Acapulco. Este documental retrata las comunidades que se han resistido a este proyecto, sus vidas, su trabajo y su amor a la tierra. Estreno en Nueva York.

LA TIERRA ES NUESTRA

Carlos Álvarez Zambelli. En español con subtítulos en inglés. 2009, 5 min.

Cortometraje de animación experimental producido con la Asociación para la Cooperación con el Sur (Acsud), como parte de una campaña para denunciar los ataques a los pueblos indígenas de América Latina, sus territorios y recursos. Estreno EE.UU.

PRESENTADO EN ASOCIACIÓN CON EL INSTITUTO CULTURAL MEXICANO Y TRIBECA FILM INSTITUTE.



1



2



3

1 Pi õnhitsi, Mulheres Xavánte sem Nome/
Pi õnhitsi, Unnamed Xavánte Women
2 Y El Río Sigue Corriendo/And the River Flows on
3 Savage

SABADO 2 DE ABRIL

AUDITORIO

7-9 PM

PRESENTADA POR IAN MAURO CON NORMAN COHN, ISUMA TV

REEL INJUN

Neil Diamond (Cree)
2009, 85 min. Canadá. Resolution Pictures International y co- producida por National Film Board of Canada en asociación con CBC Newsworld.

¿Cómo ha influenciado Hollywood a la imagen del indígena? ¿Cómo ha influido en nuestra forma de comprender el mundo-y en la incomprensión sobre los pueblos indígenas de Norte America? Una selección alucinante de clips de película desde la era del cine mudo hasta la actualidad junto a entrevistas a directores, escritores, actores y activistas ofrecen una perspicaz visión de la evolución del ámbito de películas sobre los pueblos indígenas.

PRESENTADO EN ASOCIACION CON ITVS/INDEPENDENT LENS Y NAPT/

PRESENTADO EN ASOCIACION CON ITVS/INDEPENDENT LENS Y NAPT/

PRESENTADO EN ASOCIACION CON ITVS/INDEPENDENT LENS Y NAPT/

JUEVES, 31 DE MARZO

AUDITORIO

7-9 PM

PRESENTADA POR IAN MAURO CON NORMAN COHN, ISUMA TV

QAPIRANGA JUQ: INUIT KNOWLEDGE AND CLIMATE CHANGE .[SABERES INUIT Y CAMBIO CLIMÁTICO]

Zacharias Kunuk (Inuit) y Ian Mauro. 2010, 54 min. Canadá. Producida por Producciones Igloodik Isuma y Producciones Kunuk Cohn Productions. En Lengua Inuktitut con subtítulos en inglés.

¿Cuáles son los impactos sociales y ecológicos del calentamiento del Ártico? A partir de la recopilación de la memoria antigua de los conocimientos y las experiencias contemporáneas, los Inuit comparten sus visiones sobre el cambio climático en su tierra de origen y dejan en claro que se trata de una cuestión de derechos humanos que afecta tanto a su cultura como su supervivencia. Estreno en Nueva York.

PRESENTADA EN ASOCIACIÓN CON EL CENTRO DE ESTUDIOS ÁRTICOS DEL INSTITUTO SMITHSONIAN Y SMITHSONIAN RECOVERING VOICES INITIATIVE

VIERNES 1 DE ABRIL

AUDITORIO

7-9 PM

NEW SHORT WORKS/NUEVOS CORTOS

TUNGI JUQ

Félix Lajeunesse, Paul Raphaël
2009, 7 min. Canadá.

FILE UN DER MISCELLANEOUS

Jeff Barnaby (Mi'kmaq)
2010, 7 min. Canadá.

WINDIGO

Kris Happyjack-McKenzie (Algonquin)
2009, 11 min. Canadá.

WAPAWEKKA

Danis Goulet (Métis)
2010, 16 min. Canadá.

THE ROCKET BOY

Donavan Seschillie (Navajo)
2010, 15 min. EEUU.

BEAR TUNG

Travis Shilling (Ojibwe)
2010, 9 min. Canadá.

SHIMÁSÁNÍ

Blackhorse Lowe (Navajo)
2009, 15 min. EEUU.

PRESENTADO EN ASOCIACION CON ITVS/INDEPENDENT LENS Y NAPT/

PRESENTADO EN ASOCIACION CON ITVS/INDEPENDENT LENS Y NAPT/

SUNDAY, APRIL 3

AUDITORIO

7-8:30 PM

PRESENTADO POR JASON RYLE, IMAGINATIVE FILM + MEDIA ARTS FESTIVAL

EMBARGO COLLECTIVE/ COLECTIVO EMBARGO

En el 2008, el imagineNATIVE Film + Media Arts Festival en Toronto apoyó a un colectivo de destacados cineastas indígenas para desarrollar un nuevo trabajo guiado por limitaciones autoimpuestas compartidas. Durante un período de 20 meses, los realizadores compartieron sus experiencias, inspirados entre sí, y en un espíritu de colaboración crearon películas que hablan por sí mismos, en sus idiomas indígenas.

THE WHITE TIGER [EL TIGRE BLANCO]

Taika Waititi (Te Whanau-a-Apanui). 2009, 9 min. Nueva Zelanda.

CE PANV KUCE TUTCENEN /THREE LITTLE BOYS [TRES NIÑOS]

Sterlin Harjo (Seminole/Creek). 2009, 12 min. EEUU.

TSI TKAHÉHTAYEN /THE GAR DEN [EL JARDÍN]

Zoe Leigh Hopkins (Heiltsuk/Mohawk). 2009, 11 min. Canadá.

FIRST CONTACT [PRIMER CONTACTO]

Rima Tamou (Bulgunwarra/Nga Ruahine Rangji). 2009, 9 min. Australia.

B. DREAMS (SUEÑOS)

Blackhorse Lowe (Navajo). 2009, 11 min. EEUU.

SAVAGE (SALVAJE)

Lisa Jackson (Ojibwe). 2009, 6 min. Canadá.

?E?AN X/THE CAVE [LA CUEVA]

Helen Haig-Brown (Tsilhqot'in). 2009, 11 min. Canadá.

DIKER PAVILION

7:15-9 PM

PRESENTADA POR ERIBERTO GUALINGA Y DIVINO TSEREWAHÚ

PRESENTADO EN ASOCIACION CON ITVS/INDEPENDENT LENS Y NAPT/

PRESENTADO EN ASOCIACION CON ITVS/INDEPENDENT LENS Y NAPT/

SISA ÑAMBI

Eriberto Gualinga (Sarayaku Kichwa). 2010, 25 min. Ecuador. In kichwa y español con subtítulos en inglés.

En el centro-sur de la Amazonía ecuatoriana, los Kichwa de Sarayaku están luchando para mantener su territorio, donde las corporaciones multinacionales tratan de extraer petróleo, oro y maderas tropicales. Este video documenta la demarcación de su territorio como libre de los límites a la explotación con un borde de 333.000 hectáreas de árboles florales y plantas medicinales y comestibles. Estreno en EEUU.

PI'ÕNHITSI , MULHERES XAVÁNTE SEM NOME/ PI'ÕNHITSI, UNNAMED XAVÁNTE WOMEN

Divino Tserewahú (Xavánte) and Tiago Campos Tôrres
2010, 56 min. Brasil. Producida por Video nas Aldeias. En lengua xavánte y portugués con subtítulos en inglés.

Luego de varios años e intentos de hacer una película sobre el ritual de iniciación de la mujer Xavante, que ahora sólo sobrevive en la aldea propia de Divino Tserewahú, los realizadores cambian de rumbo y ofrecen un relato fascinante entre los jóvenes y los ancianos del pueblo quienes discuten las dificultades y la resistencia para realizar esta celebración. Estreno en EEUU.

PRESENTADO EN ASOCIACION CON CINEMA TROPICAL.

PRESENTADO EN ASOCIACION CON CINEMA TROPICAL.



1



2



3



4



5



6



7

- 1 Cry Rock
- 2 Blue in the Face
- 3 Jack
- 4 Cousins
- 5 Voladora/A Flying Woman
- 6 La Guerra por Otros Medios/The War for Other Media
- 7 Far Away from Home

SÁBADO 2 DE ABRIL

AUDITORIO

PLÁTICA CON LOS REALIZADORES SIGUE CADA SECCIÓN

11:30 AM-1:50 PM

THIS IS WHO I AM [ÉSTE ES QUIEN SOY]

RED OCHRE

Jerry Evans (Mi'kmaq) 2009, 3 min. Canadá. Producido por National Film Board of Canada en cooperación con APTN. Serie Vistas.

Fotos de archivo y material fílmico hallado se encuentran en la experiencia del cineasta de crecer Mi'kmaq en Newfoundland, adonde se vive en una cultura de negación. Estreno en Nueva York.

FIRST VOICES

Amalia Córdova 2010, 9 min. EEUU.

Un retrato de Tiokasin Ghosthorse, miembro de la tribu Sioux Cheyenne River, cuyo programa semanal de radio trae las voces indígenas a los radioescuchas de Nueva York y más allá. Estreno en Nueva York.

BLOOD MEMORY

Marcella Ernest (Ojibwe) 2010, 4 min. EEUU. Productora ejecutiva: Nancy Marie Mithlo (Chiricahua Apache).

Echando mano a herramientas viejas y nuevas—películas caseras de 8 mm y el iPhone—la cineasta explora la memoria familiar y colectiva. Estreno en Nueva York.

JACK

Jeremy Williams, Tom Roberts 2009, 4 min. EEUU.

Un veterano de la Guerra de Vietnam se esfuerza por conciliar su orgullo por haber servido en el ejército con el conocimiento de que su regimiento, el 7º de Caballería, asesinó a su propia gente en la tristemente célebre masacre de Wounded Knee. Estreno en Nueva York.

COUSINS

Sally Kewayosh (Cree/Ojibwe) 2010, 17 min. Canadá.

Una historia reveladora de las desconocidas emociones y lealtades divididas que afectan a dos niñas de la escuela secundaria, primas y unidas amigas, que se enamoran del mismo joven. Estreno en Nueva York.

CRY ROCK

Banchi Hanuse (Nuxalk) 2010, 29 min. Canadá. En inglés y nuxalk con subtítulos en inglés.

La belleza salvaje del valle Bella Coola de Columbia Británica combinada con la animación de acuarela ilumina el viaje de un joven cineasta a la intersección de la lengua y la narrativa Nuxalk, la cultura y la historia. Estreno en Nueva York.

A SNAPSHOT IN TIME

Dustinn Craig (White Mountain Apache/Navajo) 2009, 10 min. EEUU.

Una fotografía de infancia del cineasta marca el punto de partida de un viaje conmovedor en la historia de Apache y de la valoración del director de la decisión de su bisabuelo de salir de Oklahoma en 1930 y regresar a la reserva White Mountain Apache adonde nació. Estreno en Nueva York.

VOLADORA/A FLYING WOMAN

Chloe Campero 2008, 10 min. México. Producida por el Centro de las Artes Indígenas, Veracruz.

Una joven totonaca de Zozocolco de Hidalgo, Veracruz, enfrenta la oposición de algunos sectores por su rol en un antiguo ritual en que tradicionalmente sólo participan varones. Estreno en EEUU.

IN THIS MANNER, I AM

Velma Kee Craig (Navajo) 2010, 5 min. EEUU.

Una adaptación animada de un poema da vida a un encuentro en la calle entre un hombre y una joven Navajo. Estreno en EEUU.

GRUMPY OLD MAN

Tristan Craig (White Mountain Apache/Navajo) 2010, 1 min. EEUU. Animador: Dustinn Craig (White Mountain Apache/Navajo)

Un niño expresa su visión del mundo en una primera película. Estreno en Nueva York.

FAR AWAY FROM HOME

Zoe Leigh Hopkins (Heiltsuk/Mohawk) 2009, 10 min. Canadá.

Una canción tradicional Mohawk expresa los pensamientos de la cineasta mientras viaja.

2-4:45 PM

ABOUT FILM/ACERCA DEL CINE

POWOW DRIVEWAY

Helen Haig-Brown (Tsilhqot'in), Gabrielle Hill (Métis), Stacey Bishop 2010, 16 min. Canadá.

Con un espíritu de buen humor y con baja tecnología, los realizadores reinden homenaje a la película de culto clásico Powwow Highway. Estreno mundial.

BLUE IN THE FACE

Myron A. Lameman (Cree) 2010, 3 min. Canadá. Productor: Beth Aileen Lameman (Anishnaabe/Metis/Irish). Productora ejecutiva: Doreen M. Manuel (Secwepemc/Ktunuxa). Producida en asociación con APTN.

Con un espíritu de buen humor y con baja tecnología, los realizadores reinden homenaje a la película de culto clásico Powwow Highway. Estreno mundial.

TONTO PLAYS HIMSELF

Jacob Floyd (Creek/Cherokee) 2010, 23 min. EEUU.

Un joven que vive para el cine excepto los clásicos westerns descubre que tiene una conexión personal con ellos a través de su primo, un actor durante la década de 1930, los años 40 y principios de los 50. El cineasta se enfrenta a sus propias ansiedades sobre la representación de los indígenas de Norte América en el cine, al explorar la increíble carrera de Chief Thundercloud. Estreno en EEUU.

ELDERLY WORDS: HOW DID WE DO ELDERLY WORDS?/COMO HICIMOS PALABRAS MAYORES

Amado Villafaña (Arahuaco, Saúl Gil (Wiwa), Silvestre Gil Zarabata (Kogui) 2009, 9 min. Colombia. Producido por Gonawindúa Tayrona Organization en co-producción con TeleCaribe. En lenguas indígenas con subtítulos en inglés.

Un equipo de cineastas indígenas viaja a la Sierra Nevada de Santa Marta en la región del norte de Colombia para pedir a los mamos, autoridades tradicionales indígenas, hablar sobre temas urgentes en materia de medio ambiente, tierra y cultura. En este episodio de la serie de 10 capítulos de Palabras Mayores, el equipo del Centro de Comunicación Zhigoneshi muestra cómo el proyecto se organizó. Estreno EEUU.

LA GUERRA POR OTROS MEDIOS /THE WAR FOR OTHER MEDIA

Emilio Cartoy Díaz, Cristián Jure 2010, 75 min. Argentina. En español, portugués y lenguas indígenas con subtítulos en Inglés.

Destacando la Red Aymara ERBOL de Bolivia, el uso de Internet en la Amazonía, radio Mapuche por Internet en la Patagonia, y la realización de video en los pueblos indígenas de Brasil, este documental muestra cómo los pueblos indígenas en América Latina está utilizando los medios de comunicación para proteger sus vidas y su soberanía. Estreno en EEUU.

5-6 PM

WAPIKONI MOBILE

Desde 2004, Wapikoni Mobile, un proyecto de Les Productions des Beaux Jours y del National Film Board of Canada (Consejo Nacional de Cinematografía de Canadá), ofrece formación y producción en video a las comunidades de las Primeras Naciones de Quebec. El objetivo de Wapikoni es ayudar a romper su aislamiento fomentando el trabajo creativo de los jóvenes abriendo espacios donde ellos se puedan expresar. Los resultados son inesperados, a veces tiernos, y siempre un reflejo de cómo los jóvenes perciben la vida.

THE RACE

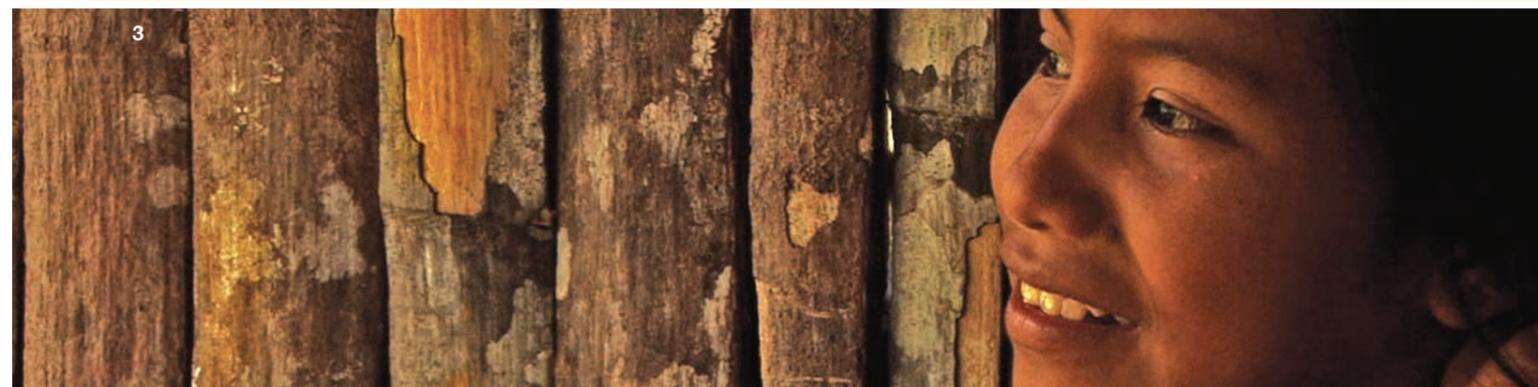
Sheila Brazeau (Algonquin). 2009, 2 min.

KICK IT NOW

Louis-Philippe Moar (Attikamekw). 2009, 3 min.

THE SMALL PLEASURES

Marie-Pier Ottawa (Atikamekw). 2009, 2 min.



1 Turix: Dragonflies without Borders
 2 País de los Pueblos sin Dueños/
 Country of the Peoples without Owners
 3 Noshinto Shamporo/My Daughter
 Shamporo
 4 Two Worlds Inside Out
 5 Much Tal Jedz/When We Speak, We
 Do So Only Once



TONSURE

Marie-Pier Ottawa (Atikamekw). 2009, 4 min.

WE ARE

Kevin Papatie (Algonquin). 2009, 3 min.

NANAMESHKUEU/EARTHQUAKE

Réal Junior Leblanc (Innu). 2010, 3 min.

BIG FOOT

Antony Poucachiche (Algonquin), Kelvy Poucachiche (Algonquin). 2010, 5 min.

NODIN/WIND

Nodin Wawatie (Algonquin). 2010, 3 min.

LA RELÈVE

Bobby Papatie (Algonquin). 2010, 4 min.

KUSHTAKUAN/DANGER

Languis Fortin (Innu). Nemnemiss McKenzie (Innu). 2010, 4 min.

DIKER PAVILION

PLÁTICA CON LOS REALIZADORES SIGUE CADA SECCIÓN

11:30 AM-2 PM

NEXT GENERATIONS/ NUEVAS GENERACIONES

Los jóvenes indígenas en norteamérica están expresando su creatividad y explorando el mundo a través de los medios de comunicación. Sus obras sobre la familia, identidad, comunidad, historia, temas locales, la tradición cultural, y

muchos otros temas, comparten el humor, los desafíos y la alegría en sus vidas. Se presentan cinco proyectos realizados por jóvenes en USA y México.

TRIBAL TOURING PROGRAM (SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, EEUU.)

MY NAME IS KOBE

Briana Roberts (Yocha Dehe Wintun) 2010, 8 min.

SELAI SALTU/SPIRIT BEAR

Jose Leos (Yocha Dehe Wintun). 2010, 5 min.

COLECTIVO TURIX (YUCATÁN, MÉXICO)

TURIX: DRAGONFLIES WITHOUT BORDERS/TURIX SIN FRONTERAS

Turix Collective. 2010, 16 min.

LONGHOUSE MEDIA (SEATTLE, WASHINGTON, EEUU)

GOOD BOY

A'Briana McKinnon, Melchor Vendiola (Swinomish/Paiute). 2010, 5 min.

THE TV

Bubba George (Swinomish), Camille Manybeads Tso (Navajo). 2010, 4 min.

TWO WORLDS INSIDE OUT

SuperFly 2010 Animation Group. 2010, 2 min.

IN PROGRESS (ST. PAUL, MINNESOTA, EEUU)

LIFE IN THE SEVENTH PRO PHECY

Dirección colectiva. 2009, 7 min.

I AM ANISHINAABE

Savannah Parisian (Lakota/Ojibwe) 2009, 4 min.

SISTERS OF THE JINGLE DRESS

Kaya Membreño (Ojibwe). 2009, 3 min.

UNICAM (MICHOCÁN, MÉXICO)

KUALI AN AJXIC PATU XALIPAN/BIENVENIDOS A NUESTRAS PLAYAS

Amadeo Alvarado Brumm, Emma de Aquino Reyes (Pómaro Nahua). 2009, 27 min.

2:10-4 PM

OUR HISTORY/NUESTRA HISTORIA

COLUMBUS DAY LEGACY

Bennie Klain (Navajo) 2010, 32 min. EEUU.

Un conflicto entre comunidades indígenas e italo-americanas de la ciudad durante la celebración del Día de la Raza cuestiona la libertad de expresión, la interpretación de la historia y el orgullo étnico. Estreno en Nueva York.

ROBERT DE JESÚS GUACHETÁ/THE WORK GOES ON

Inocencio Ramos (Nasa) y Carlos Gómez 2009, 19 min. Colombia. En nasa y español con subtítulos en inglés.

En una región de Colombia plagada de narcotraficantes y escuadrones paramilitares, las comunidades indígenas

resisten heroicamente. En este video, producido a raíz del asesinato del líder nasa Robert de Jesús Guachetá, familiares y colegas afirman su determinación de seguir adelante. Estreno en EEUU.

MUC H'TAL JEDZ/WHEN WE SPEAK, WE DO SO ONLY ONCE/CUANDO HABLAMOS, LO HACEMOS SOLO UNA VEZ

Byrt Wammack 2009, 35 min. México. En maya yucateco con subtítulos en inglés.

Cuatro jóvenes indígenas toman sus vidas en sus manos, dejando a sus pueblos en busca de educación en la ciudad de San Cristóbal de las Casas, Chiapas. Esta investigación íntima de la indigeneidad en un ambiente foráneo revela su coraje y esperanza. Estreno en EEUU.

4:15-6 PM

MIGRATION/MIGRACIÓN

LA PEQUEÑA SEMILLA EN EL ASFALTO /THE LITTLE SEED IN THE ASPHALT

Pedro Daniel López (Tzotzil) 2009, 77 min. México. En tzotzil y español con subtítulos en inglés.

Cuatro jóvenes indígenas toman sus vidas en sus manos, dejando a sus pueblos en busca de educación en la ciudad de San Cristóbal de las Casas, Chiapas. Esta investigación íntima de la indigeneidad en un ambiente foráneo revela su coraje y esperanza. Estreno en EEUU.

PRESENTADO EN ASOCIACIÓN CON EL INSTITUTO CULTURAL DE MÉXICO Y EL ARCHIVO DE CINE Y TELEVISIÓN DE LA UCLA

THE SCREENING ROOM

PLÁTICA CON LOS REALIZADORES SIGUE CADA SECCIÓN

1-2:15 PM

OUR LANDS, OUR HOME/NUESTRA TIERRA, NUESTRO HOGAR

TENTAYAPE: LA ÚLTIMA CASA /TENTAYAPE: THE LAST HOUSE

Roberto Alem Rojo 2008, 51 min. Bolivia. En guaraní y español con subtítulos en inglés.

Esta película documenta una pequeña comunidad Ava Guaraní del centro-sur de Bolivia, que continúa su tradicional modo de vida, caracterizada por la cooperación entre los miembros de la comunidad y la autonomía comunitaria. Estreno EEUU.

2:20-3 PM

INDIGENOUS SURINAME/SURINAM INDÍGENA

Jerry Hartman 2008, 24 min. Suriname. Producido por la Organización de los Pueblos Indígenas de Surinam y el Fondo de Suriname Salud Indígena. En arawak, sranan tongo, y holandés con subtítulos en inglés.

Los proyectos de desarrollo industrial que amenazan con arrasar los pueblos indígenas de Surinam han atraído poca atención internacional. En este video, los líderes de diferentes comunidades indígenas describen su lucha por proteger sus tierras y aguas y así garantizar los derechos humanos básicos. Estreno en Nueva York.

3:15-4 PM

PAÍS DE LOS PUEBLOS SIN DUEÑOS/COUNTRY OF THE PEOPLES WITHOUT OWNERS

Mauricio Acosta 2009, 43 min. Colombia. En español con subtítulos en inglés. Producido por la Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca (ACIN).

2009, 43 min. Colombia. En español con subtítulos en inglés. Producido por la Asociación de Cabildos Indígenas del Norte del Cauca (ACIN).

Durante seis semanas en 2008, un movimiento popular en Colombia liderado por las organizaciones indígenas, llevó a cabo una movilización sin precedentes para protestar en contra de las políticas económicas, militares y de seguridad del gobierno y denunciar las violaciones de los derechos de los pueblos indígenas. La Minga Popular marcó el inicio de un movimiento a nivel nacional para lograr el cambio en la sociedad colombiana a través de una actuación coordinada y pacífica.



- 1 Auikanime: La Que Tiene Hambre/ Auikanime: The One That Is Hungry
- 2 Sirionó
- 3 Apache 8
- 4 In the Footsteps of Yellow Woman
- 5 Finding Our Talk: Hawaii
- 6 Button Blanket

DOMINGO, 3 DE ABRIL

AUDITORIO

PLÁTICA CON LOS REALIZADORES SIGUE CADA SECCIÓN

12-1:45 PM

TALES OF THE UNEXPECTED/CUENTOS DE LO INESPERADO

LEAVE DUROV TO THE DOGS: A COMANCHE PARABLE

Sunrise Tippeconnie (Comanche) 2010, 21 min. EEUU.

Mientras un hermano y una hermana discuten los méritos de las nuevas tecnologías frente a las viejas costumbres, su auto se descompone, convirtiendo el debate espantosamente real. Estreno en Nueva York.

THE VISIT

Lisa Jackson (Ojibwe) 2009, 4 min. Canadá. Producido por el National Film Board of Canada, en colaboración con APTN. Serie *Vistas*.

Basado en una historia real, este cortometraje de animación narra el extraño encuentro una familia Cree una noche de invierno. Estreno en Nueva York.

AUKANIME: LA QUE TIENE HAMBRE/ AUKANIME: THE ONE THAT IS HUNGRY

Pavel Rodríguez Guillén (Purépecha) 2010, 37 min. México.

En el año 1530, el yugo de los conquistadores españoles y sacerdotes católicos pesaba duramente sobre el pueblo Purépecha. Este cuento mezcla la historia con la mitología antigua Purépecha de Michoacán para narrar la historia de una joven familia y un misterioso ser conocido como el Auikanime. Estreno EEUU.

LAS DE BLANCO/DRESSED IN WHITE

Aída Salas Estrada (Totonac) 2008, 6 min. México. Producido por el Centro de las Artes Indígenas de Veracruz. En español con subtítulos en inglés.

Visitas inesperadas comparecen junto a una familia del norte de Veracruz, que se reúne después de muchos años para celebrar el Día de los Muertos. Estreno EEUU.

THE MIGRATION

Sydney Freeland (Navajo) 2009, 10 min. US. Escrito por Cody Harjo (Seminole/Otoe/Creek/Cherokee). Producido por Pamela Peters (Navajo). Productor a cargo: Stephanie Stonefish Ryan (Delaware). Productores Ejecutivos: Paula Starr (Cheyenne), James Lujan (Taos Pueblo). Producido por el Intertribal Entertainment Program of the Southern California Indian Center (Programa de Entretenimiento Intertribal del Centro Indígena del Sur de California).

Una eco-fábula de un futuro no muy lejano reflexiona sobre el rol de las semillas nativas en la supervivencia de la humanidad. Estreno en Nueva York.

2-6 PM

WOMEN'S STRENGTH/FUERZA DE MUJER

IN THE FOOTSTEPS OF YELLOW WOMAN [TRAS LAS HUELLAS DE LA MUJER AMARILLO]

2009, 26 min. EEUU. Producido por Outta Your Backpack Media.

Una joven Navajo imagina cómo sería ser su tata-tata-bisabuela, que vivió durante la Larga Marcha (1864-1868). Los descendientes de la Mujer Amarillo trazan sus experiencias a través de representaciones en los lugares donde ocurrieron los hechos. Estreno en Nueva York.

OPEN SEASON: ON THE RIGHTS OF NATIVE WOMEN [TEMPORADA DE CAZA: SOBRE LOS DERECHOS DE LAS MUJERES INDÍGENAS]

Raquel Chapa (Lipan Apache/Eastern Cherokee/Yaqui) 2009, 12 min. EEUU.

Este vídeo examina la alta tasa de asalto sexual contra mujeres indígenas, y muestra el trabajo de la Coalición para Detener la Violencia contra las Mujeres Indígenas, una organización con sede en Albuquerque, Nuevo México.

EQUIDAD DE GÉNERO/GENDER EQUALITY

Fermina Chiyal Jiatz (Kaqchikel Maya) 2009, 25 min. Guatemala. Producido por la Asociación de Mujeres Comunicadoras Mayas NUTZIJ. En maya kaqchikel y español con subtítulos en inglés.

Una mujer maya saca adelante a su familia mientras su marido trabaja en Nueva York. Cuando él pierde su trabajo, ella debe asumir como sostén de la familia en un clima de racismo institucionalizado y la desigualdad de género. Este último, seda cuenta que existe incluso dentro de su propia familia. Estreno EEUU.

SIRIONÓ

Dirección colectiva. 2010, 56 min. Bolivia. Producido por CEFREC-CAIB (Centro de Formación y Realización Cinematográfica y la Coordinadora Audiovisual Indígena Originaria de Bolivia). En Ibiato y español con subtítulos en inglés.

Un relato ficticio de la comunidad Sirionó de Ibiato, justo antes de la histórica marcha por la Tierra y Dignidad de 1990 a la capital del país. Un guerrillero revolucionario que huía de las fuerzas militares de la dictadura se hace pasar por el maestro que la comunidad ha estado esperando. Estreno EEUU.

APACHE 8

Sande Zeig 2010, 58 min. EEUU. Productor Ejecutivo: Heather Rae (Cherokee). Productor Asociado: Pearl Harvey (White Mountain Apache).

Los desafíos y el heroísmo del primer contingente femenino de bomberos son revelados en las historias que comparten cuatro mujeres extraordinarias White Mountain Apache. Estreno mundial.

PRESENTADO EN ASOCIACIÓN CON NEW YORK WOMEN IN FILM & TELEVISION

DIKER PAVILION

PLÁTICA CON LOS REALIZADORES SIGUE CADA SECCIÓN

12-2:30 PM

LANGUAGE AND TRADITION/LENGUA Y TRADICIÓN

RUN RED WALK

Melissa Henry (Navajo) 2010, 10 min. EEUU. En navajo con subtítulos en inglés.

Al buscar su oveja perdida, un perro pastor rojo recorre las colinas y hondonadas de la reserva indígena. En el camino, conoce a algunos personajes muy inesperados. Estreno en Nueva York.

FINDING OUR TALK: HAWAII

Tracey Deer (Mohawk) 2009, 24 min. Canadá. Productor: George Hargrave, Paul M. Rickard (Cree). Producido en asociación con APTN. En hawaiano y inglés con subtítulos en inglés.

En 1986 se inició un esfuerzo sostenido de parte de los Hawaianos por mantener su lengua viva, con el levantamiento de la prohibición de hablar su lengua. Este vídeo muestra el éxito del movimiento, de los "nidos" de lenguaje para los niños hasta los estudios de postgrado y el primer noticiero televisivo nacional en un idioma indígena.

STONES

Ty Sanga (Native Hawaiian) 2009, 20 min. EEUU. En Hawaiano con subtítulos en Inglés.

Adaptación de una leyenda hawaiana, esta es la historia del la última familia que habita en las islas luego de la llegada de los humanos. ¿Deben conserven su forma de vida o aceptar a los recién llegados?

LITTLE THUNDER

Nance Ackerman, Alan Syliboy (Mi'kmaq) 2009, 3 min. Canadá. Producido por National Film Board of Canada en cooperación con APTN. Serie *Vistas*.

En una compleja animación visual inspirada en la leyenda Mi'kmaq del la canoa de piedra, Pequeño Trueno deja a su familia para ir en un viaje en canoa con la esperanza de convertirse en un hombre. Estreno en Nueva York.

BUTTON BLANKET

Zoe Leigh Hopkins (Heiltsuk/Mohawk) 2009, 4 min. Canadá. Producido por National Film Board of Canada en cooperación con APTN. Serie *Vistas*.

La confección de una manta bordada con botones se revela como parte de la continuidad de las tradiciones del pueblo Heiltsuk de la costa noroeste canadiense. Estreno en Nueva York.



- 1 Mi Chacra/My Land
- 2 Corumbiara
- 3 Wapawekka
- 4 Turix: Dragonflies without Borders

THE AMENDMENT

Kevin Papatie (Algonquin)
2007, 4 min. Canadá. Producido por Wapikoni móvil en coproducción con National Film Board of Canada y en colaboración con Les Jours Desbeaux Producciones.

Documental experimental que explora la experiencia del internado y sus consecuencias en el norte de la comunidad de Kitchisakik de las Primeras Naciones del Quebec. Estreno en Nueva York.

PELQ'ILC/COMING HOME

Helen Haig-Brown (Tsilhqot'in)
2009, 33 min. Canadá. Guionistas: Celia Haig-Brown (Tsilhqot'in), Helen Haig-Brown (Tsilhqot'in).

Personas de diferentes edades comparten sus experiencias en la renovación cultural y la recuperación en dos comunidades de la Nación Secwepemc en el centro-sur de la Columbia Británica. El proceso de educación integral al que se dedican está profundamente arraigado en el lenguaje, la familia y la tradición como una de forma de fortalecer y salir adelante como pueblo. Estreno EEUU.

OUR FIRST VOICES/NUSTRAS PRIMERAS VOCES

Una serie de películas encargado por la cadena de televisión pública de British Columbia, Knowledge, celebra 13

Lenguas indígenas de la provincia y el impulso para preservar y revitalizarlas para las generaciones venideras. Cuatro selecciones de la serie:

SPELLING BEE

Zoe Leigh Hopkins (Heiltsuk/Mohawk)
2010, 3 min. Canadá.

AIRPLANE

Zoe Leigh Hopkins (Heiltsuk/Mohawk)
2010, 3 min. Canadá.

EARL SMITH

Lisa Jackson (Ojibwe)
2010, 3 min. Canadá.

MOM N' ME

Helen Haig-Brown (Tsilhqot'in)
2010, 3 min. Canadá.

PRESENTADA EN ASOCIACIÓN CON THE INDIGENOUS LANGUAGE INSTITUTE

2:45-6 PM

HISTORICAL MEMORY/MEMORIA HISTÓRICA

SIX MILES DEEP

Sara Roque (Métis)
2009, 43 min. Canadá. Producido por National Film Board of Canada.

Este documental ofrece una mirada al papel vital que las madres del clan desempeñaron en el bloqueo de una carretera cerca de Caledonia, Ontario,

una medida adoptada por los Iroqueses para impedir la construcción de una urbanización en una parcela de tierra que se encuentra dentro de su territorio tradicional. Estreno en Nueva York.

CORUMBIARA

Vincent Carelli
2009, 117 min. Brasil. En lenguas indígenas y portugués con subtítulos en inglés.

Luego de una masacre a manos de una empresa maderera en el norte de Brasil en 1985, el cineasta colaboró con Marcelo Santos, Oficina de Asuntos Indios de Brasil para descubrir la verdad sobre una serie de acciones genocidas en la región. Su misión y el testimonio de los pueblos indígenas que encontraron se presenta en esta crónica notable. Estreno EE.UU.

PRESENTADO EN ASOCIACIÓN CON EL CENTER FOR MEDIA, CULTURE AND HISTORY Y EL CENTER FOR MEDIA AND RELIGION DE NEW YORK UNIVERSITY

THE SCREENING ROOM

1-2 PM

PLÁTICA CON LOS REALIZADORES SIGUE CADA SECCIÓN

PORTRAITS FROM PERU/ RETRATOS DEL PERÚ

NOSHINTO SHAMPORO/MY DAUGHTER SHAMPORO

Tita Portela
2008, 48 min. España. En asháninka y español con subtítulos en inglés.

Elías, an Asháninka chief from the Amazon region of Peru, and his daughter Shamporo undertake an arduous journey to meet with a well-known healer they hope can instruct her in natural medicine and healing rituals, since this knowledge no longer exists in their community. NY premiere.

2:30-4 PM

MI CHACRA/MY LAND

Jason Burlage
2009, 100 min. Perú. En quechua y español con subtítulos en inglés.

Trabajando tanto en sus campos y como portero en el Camino del Inca, un joven agricultor lucha con el conflicto entre su amor por la vida tradicional de su comunidad y su deseo de dar a su hijo lo que siente sería una mejor vida en la ciudad.

PRESENTADAS EN ASOCIACIÓN CON THE MARGARET MEAD FILM & VIDEO FESTIVAL



THURSDAY, MARCH 31		FRIDAY, APRIL 1	
AUDITORIUM		AUDITORIUM	
7-9 pm		12-6 pm	
OPENING NIGHT QAPIRANGAJUQ: INUIT KNOWLEDGE AND CLIMATE CHANGE Zacharias Kunuk (Inuit) and Ian Mauro 2010, 54 min. CANADA		SYMPOSIUM: MOTHER EARTH IN CRISIS	
		12-1 pm	
		LOS DERECHOS DE LA PACHAMAMA/THE RIGHTS OF MOTHER EARTH Sallqavideiastas, Insight-Share Latin America 2010, 20 min. PERU	IX TASANA TIYAT/CRY OF THE EARTH Lucio Olmos (Totonac) 2007, 7 min. MEXICO
			ELDERLY WORDS: WHO'S THREATENING THE WATER? Amado Villafaña (Arhuaco) 2009, 7 min. COLOMBIA
		1:15-2:20 pm	
			RIVER OF RENEWAL Carlos Bolado 2009, 55 min. US
		2:30-4 pm	
		Y EL RÍO SIGUE CORRIENDO/ AND THE RIVER FLOWS ON [TRAILER] Carlos Efraín Pérez Rojas (Mixe) 2010, 3 min. MEXICO	A MESSAGE FROM PANDORA James Cameron 2010, 20 min. US
		DOWN THE MIGHTY RIVER: EPISODE 1 Ernest Webb (Cree), Lisa M. Roth 2010, 22 min. CANADA	BATTLE FOR THE XINGU Iara Lee 2009, 11 min. US
		4-5:30 pm	
		PANEL DISCUSSION	
EVENING SCREENINGS			
7-9 pm		7:15-9 pm	
NEW SHORT WORKS		KEEPING QUIET Shane Belcourt (Métis) 2010, 9 min. CANADA	
TUNGIJUQ Félix Lajeunesse, Paul Raphaël 2009, 7 min. CANADA	THE ROCKET BOY Donavan Seschillie (Navajo) 2010, 15 min. US	KISSED BY LIGHTNING Shelley Niro (Mohawk) 2009, 89 min. CANADA	
FILE UNDER MISCELLANEOUS Jeff Barnaby (Mi'kmaq) 2010, 7 min. CANADA	BEAR TUNG Travis Shilling (Ojibwe) 2010, 9 min. CANADA		
WINDIGO Kris Happyjack-McKenzie (Algonquin) 2009, 11 min. CANADA	SHIMÁSÁNÍ Blackhorse Lowe (Navajo) 2009, 15 min. US		
WAPAWEKKA Danis Goulet (Métis) 2010, 16 min. CANADA			

Mi Chacra/My Land

SATURDAY, APRIL 2			
AUDITORIUM		DIKER PAVILION	
11:30 am-1:50 pm		11:30 am-2 pm	
THIS IS WHO I AM		NEXT GENERATIONS	
RED OCHRE Jerry Evans (Mi'kmaq) 2009, 3 min. CANADA	CRY ROCK Banchi Hanuse (Nuxalk) 2010, 29 min. CANADA	IN THIS MANNER, I AM Velma Kee Craig (Navajo) 2010, 5 min. US	MY NAME IS KOBE Briana Roberts (Yocha Dehe Wintun) 2010, 8 min. US
FIRST VOICES Amalia Cordova 2010, 9 min. US	A SNAPSHOT IN TIME Dustinn Craig (White Mountain Apache/Navajo) 2009, 10 min. US	GRUMPY OLD MAN Tristan Craig (White Mountain Apache/Navajo) 2010, 1 min. US	GOOD BOY A'Briana McKinnon, Melchor Vendiola (Swinomish/Paiute) 2010, 5 min. US
BLOOD MEMORY Marcella Ernest (Ojibwe) 2010, 4 min. US	JACK Tom Roberts, Jeremy Williams 2009, 4 min. US	FAR AWAY FROM HOME Zoe Leigh Hopkins (Heiltsuk/Mohawk) 2009, 10 min. CANADA	THE TV Bubba George (Swinomish), Camille Manybeads 2010, 4 min. US
COUSINS Sally Kewayosh (Cree/Ojibwe) 2010, 17 min. CANADA	COUSINS Sally Kewayosh (Cree/Ojibwe) 2010, 17 min. CANADA		I AM ANISHINAABE Savannah Parisian (Lakota/Ojibwe) 2009, 4 min. US
			SISTERS OF THE JINGLE DRESS Kaya Membreño (Ojibwe) 2009, 3 min. US
			KUALI AN AJXIC PATU XALIPAN/ WELCOME TO OUR BEACHES Amadeo Alvarado Brumm, Emma de Aquino Reyes (Pómaro Nahua) 2009, 27 min. MEXICO
2-4:45 pm		2:10-4 pm	
ABOUT FILM		OUR HISTORY	
POWWOW DRIVEWAY Helen Haig-Brown (Tsilhqot'in), Gabrielle Hill (Métis), Stacey Bishop 2010, 16 min. CANADA	TONTO PLAYS HIMSELF Jacob Floyd (Creek/Cherokee) 2010, 23 min. US	LA GUERRA POR OTROS MEDIOS/THE WAR FOR OTHER MEDIA Emilio Cartoy Díaz, Christian Jure 2010, 75 min. ARGENTINA	COLUMBUS DAY LEGACY Bennie Klain (Navajo) 2010, 34 min. US
BLUE IN THE FACE Myron A. Lameman (Cree) 2010, 3 min. CANADA	ELDERLY WORDS: HOW DID WE DO ELDERLY WORDS? Amado Villafaña (Archucan), Saúl Gil (Wiwa), Silvestre Gil Zarabata (Kogui) 2009, 9 min. COLOMBIA		ROBERT DE JESÚS GUACHETÁ: THE WORK GOES ON Inocencio Ramos (Nasa), Carlos Gómez 2009, 19 min. COLOMBIA
			MUCH'TAL JEDZ/WHEN WE SPEAK, WE DO SO ONLY ONCE Byrt Wammack 2009, 35 min. MEXICO
5-6 pm		4:15-6 PM	
WAPIKONI MOBILE		MIGRATION	
THE RACE Sheila Brazeau (Algonquin) 2009, 2 min. CANADA	WE ARE Kevin Papatie (Algonquin) 2009, 3 min. CANADA	NODIN/WIND Nodin Wawatie (Algonquin) 2010, 3 min. CANADA	LA PEQUEÑA SEMILLA EN EL ASFALTO/THE LITTLE SEED IN THE ASPHALT Pedro Daniel López (Tzotzil) 2009, 77 min. MEXICO
KICK IT NOW Louis-Philippe Moar (Atikamekw) 2009, 3 min. CANADA	NANAMESHKUEU/ EARTHQUAKE Réal Junior Leblanc (Innu) 2010, 3 min. CANADA	LA RELÈVE Bobby Papatie (Algonquin) 2010, 4 min. CANADA	
THE SMALL PLEASURES Marie-Pier Ottawa (Atikamekw) 2009, 2 min. CANADA	BIG FOOT Antony Poucachiche (Algonquin), Kely Poucachiche (Algonquin) 2010, 5 min. CANADA	KUSHTAKUAN/ DANGER Languis Fortin (Innu), Nemnemiss McKenzie (Innu) 2010, 4 min. CANADA	
TONSURE Marie-Pier Ottawa (Atikamekw) 2009, 4 min. CANADA			
EVENING SCREENINGS			
7-9 pm		7:15-9 pm	
REEL INJUN Neil Diamond (Cree) 2009, 85 min. CANADA		LA TIERRA ES NUESTRA/THE LAND IS OURS Carlos Álvarez Zambelli, ACSUD Las Segovias 2009, 5 min. SPAIN	
		Y EL RÍO SIGUE CORRIENDO/AND THE RIVER FLOWS ON Carlos Efraín Pérez Rojas (Mixe) 2010, 70 min. MEXICO	

1-2:15 pm

OUR LANDS, OUR HOME

TENTAYAPE: LA ÚLTIMA CASA/ TENTAYAPE: THE LAST HOUSE
Roberto Alem
2008, 51 min. BOLIVIA

2:20-3 pm

INDIGENOUS SURINAME
Jerry Hartman
2008, 24 min. SURINAME

PAÍS DE LOS PUEBLOS SIN DUEÑOS/COUNTRY OF THE PEOPLES WITHOUT OWNERS
Mauricio Acosta
2009, 43 min. COLOMBIA

SUNDAY, APRIL 3

AUDITORIUM		DIKER PAVILION		THE SCREENING ROOM
12-1:45 pm	TALES OF THE UNEXPECTED	12-2:30 pm	LANGUAGE AND TRADITION	1-2 pm
LEAVE DUROV TO THE DOGS: A COMANCHE PARABLE Sunrise Tippeconnie (Comanche) 2010, 21 min. US	LAS DE BLANCO/ DRESSED IN WHITE Aida Salas Estrada (Totonac) 2008, 6 min. MEXICO	RUN RED WALK Melissa Henry (Navajo) 2010, 10 min. US	BUTTON BLANKET Zoe Leigh Hopkins (Heiltsuk/Mohawk) 2009, 4 min. CANADA	PORTRAITS FROM PERU
THE VISIT Lisa Jackson (Ojibwe) 2009, 4 min. CANADA	THE MIGRATION Sydney Freeland (Navajo) 2009, 10 min. US	FINDING OUR TALK: HAWAII Tracey Deer (Mohawk) 2009, 24 min. CANADA	AIRPLANE Zoe Leigh Hopkins (Heiltsuk/Mohawk) 2010, 3 min. CANADA	NOSHINTO SHAMPORO/ MY DAUGHTER SHAMPORO Tita Portela 2008, 48 min. SPAIN
AUIKANIME: LA QUE TIENE HAMBRE/ AUIKANIME: THE ONE THAT IS HUNGRY Pavel Rodríguez Guillén (Purépecha) 2010, 37 min. MEXICO		THE AMENDMENT Kevin Papatie (Algonquin) 2007, 4 min. CANADA	EARL SMITH Lisa Jackson (Ojibwe) 2010, 3 min. CANADA	2:30-4 pm
2-6 pm	WOMEN'S STRENGTH	2:45-6 pm		MI CHACRA/ MY LAND Jason Burlage 2009, 100 min. PERU
IN THE FOOTSTEPS OF YELLOW WOMAN Camille Manybeads Tso (Navajo) 2009, 26 min. US	EQUIDAD DE GÉNERO/ GENDER EQUALITY Fermina Chiyal Jiatz (Kaqchikel Maya) 2009, 25 min. GUATEMALA	HISTORICAL MEMORY		
OPEN SEASON: ON THE RIGHTS OF NATIVE WOMEN Raquel Chapa (Lipan Apache/Eastern Cherokee/Yaqui) 2009, 12 min. US	SIRIONÓ Collectively directed 2010, 56 min. BOLIVIA	SIX MILES DEEP Sara Roque (Métis) 2009, 43 min. CANADA		
	APACHE 8 Sande Zeig 2010, 58 min. US	CORUMBIARA Vincent Carelli 2009, 117 min. BRAZIL		
EVENING SCREENINGS				
7-8:30 pm	EMBARGO COLLECTIVE	7:15-9 pm		
THE WHITE TIGER Taika Waititi (Te Whānau-ā-Apanui) 2009, 9 min. NEW ZEALAND	FIRST CONTACT Rima Tamou (Bulgun-nwarra/Nga Ruahine Rangī) 2009, 9 min. AUSTRALIA	SISA ÑAMBI Eriberto Gualinga (Sarayaku Kichwa) 2010, 25 min. ECUADOR	PI'ŌNHITSI, MULHERES XAVÁNTE SEM NOME/PI'ŌNHITSI, UNNAMED XAVÁNTE WOMEN Divino Tserewahú (Xavánte), Tiago Campos Tôrres 2010, 56 min. BRAZIL	
CEPANVUCE TUTCENEN/THREE LITTLE BOYS Sterlin Harjo (Seminole/Creek) 2009, 12 min. US	B. DREAMS Blackhorse Lowe (Navajo) 2009, 11 min. US			
TSI TKAHÉHTAYEN/THE GARDEN Zoe Leigh Hopkins (Heiltsuk/Mohawk) 2009, 11 min. CANADA	SAVAGE Lisa Jackson (Ojibwe) 2009, 6 min. CANADA			
	?E?ANX/THE CAVE Helen Haig-Brown (Tsilhqot'in) 2009, 11 min. CANADA			
<p>1 Pi õnhitsi, Mulheres Xavánte sem Nome/ Pi õnhitsi, Unnamed Xavánte Women</p> <p>2 Qapirangajuq: Inuit Knowledge and Climate Change</p>				



?E?ANX/THE CAVE

Sunday, 7 pm – 8:30 pm, Auditorium, p. 6

AIRPLANE

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 13

THE AMENDMENT

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 13

APACHE 8

Sunday, 2 pm – 6 pm, Auditorium, p. 12

AUIKANIME: LA QUE TIENE HAM-BRE/AUIKANIME: THE ONE THAT IS HUNGRY

Sunday, 12 pm – 1:45 pm, Auditorium, p. 11

B. DREAMS

Sunday, 7 pm – 8:30 pm, Auditorium, p. 6

BATTLE FOR THE XINGU

Friday, 2:30 pm – 4 pm, Auditorium, p. 4

BEAR TUNG

Friday, 7 pm – 9 pm, Auditorium, p. 5

BIG FOOT

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 9

BLOOD MEMORY

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

BLUE IN THE FACE

Saturday, 2 pm – 4:45 pm, Auditorium, p. 8

BUTTON BLANKET

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 12

CEPANVKUCE TUTCENEN/THREE LITTLE BOYS

Sunday, 7 pm – 8:30 pm, Auditorium, p. 6

COLUMBUS DAY LEGACY

Saturday, 2:10 pm – 4 pm, Diker Pavilion, p. 9

CORUMBIARA

Sunday, 2:45 pm – 6 pm, Diker Pavilion, p. 13

COUSINS

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

CRY ROCK

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

LOS DERECHOS DE LA PACHAMAMA/ THE RIGHTS OF MOTHER EARTH

Friday, 12 pm – 1 pm, Auditorium, p. 4

DOWN THE MIGHTY RIVER: EPISODE 1

Friday, 2:30 pm – 4 pm, Auditorium, p. 4

EARL SMITH

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 13

ELDERLY WORDS: HOW DID WE DO ELDERLY WORDS?

Saturday, 2 pm – 4:45 pm, Auditorium, p. 8

ELDERLY WORDS: WHO'S THREATENING THE WATER?

Friday, 12 pm – 1 pm, Auditorium, p. 4

EQUIDAD DE GÉNERO/GENDER EQUALITY

Sunday, 2 pm – 6 pm, Auditorium, p. 11

FAR AWAY FROM HOME

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 8

FILE UNDER MISCELLANEOUS

Friday, 7 pm – 9 pm, Auditorium, p. 5

FINDING OUR TALK: HAWAII

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 12

FIRST CONTACT

Sunday, 7 pm – 8:30 pm, Auditorium, p. 6

FIRST VOICES

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

GOOD BOY

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

GRUMPY OLD MAN

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

LA GUERRA POR OTROS MEDIOS/THE WAR FOR OTHER MEDIA

Saturday, 2 pm – 4:45 pm, Auditorium, p. 8

I AM ANISHINAABE

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

INDIGENOUS SURINAME

Saturday, 2:20 pm – 3 pm, The Screening Room, p. 10

IN THE FOOTSTEPS OF YELLOW WOMAN

Sunday, 2 pm – 6 pm, Auditorium, p. 11

IN THIS MANNER, I AM

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

IX TASANA TIYAT/CRY OF THE EARTH

Friday, 12 pm – 1 pm, Auditorium, p. 4

JACK

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

KEEPING QUIET

Friday, 7:15 pm – 9 pm, Diker Pavilion, p. 5

KICK IT NOW

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 8

KISSED BY LIGHTNING

Friday, 7:15 – 9 pm, Diker Pavilion, p. 5

KUALI AN AJXIC PATU XALIPAN/ WELCOME TO OUR BEACHES

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

KUSHTAKUAN/DANGER

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 9

LAS DE BLANCO/DRESSED IN WHITE

Sunday, 12 pm – 1:45 pm, Auditorium, p. 11

LEAVE DUROV TO THE DOGS: A COMANCHE PARABLE

Sunday, 12 pm – 1:45 pm, Auditorium, p. 11

LIFE IN THE SEVENTH PROPHECY

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

LITTLE THUNDER

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 12

A MESSAGE FROM PANDORA

Friday, 2:30 pm – 4 pm, Auditorium, p. 4

MI CHACRA/MY LAND

Sunday, 2:30 pm – 4 pm, The Screening Room, p. 13

THE MIGRATION

Sunday, 12 pm – 1:45 pm, Auditorium, p. 11

MOM N' ME

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 13

MUCH'TAL JEDZ/WHEN WE SPEAK, WE DO SO ONLY ONCE

Saturday, 2:10 pm – 4 pm, Diker Pavilion, p. 10

MY NAME IS KOBE

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

NANAMESHKUEU/EARTHQUAKE

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 9

NODIN /WIND

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 9

NOSHINTO SHAMPORO/MY DAUGHTER SHAMPORO

Sunday, 1 pm – 2 pm, The Screening Room, p. 13

OPEN SEASON: ON THE RIGHTS OF NATIVE WOMEN

Sunday, 2 pm – 6 pm, Auditorium, p. 11

PAÍS DE LOS PUEBLOS SIN DUEÑOS/ COUNTRY OF THE PEOPLES WITHOUT OWNERS

Saturday, 3:15 pm – 4 pm, The Screening Room, p. 10

PELQ'ILC/COMING HOME

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 13

LA PEQUEÑA SEMILLA EN EL ASFALTO/THE LITTLE SEED IN THE ASPHALT

Saturday, 4:15 pm – 6 pm, Diker Pavilion, p. 10

PI'ONHITSI, MULHERES XAVANTE SEM NOME/PI'ONHITSI, UNNAMED XAVANTE WOMEN

Sunday, 7:15 pm – 9 pm, Diker Pavilion, p. 6

POWOW DRIVEWAY

Saturday, 2 pm – 4:45 pm, Auditorium, p. 8

QAPIRANGAJUQ: INUIT KNOWLEDGE AND CLIMATE CHANGE

Thursday, 7 pm – 9 pm, Auditorium, p. 5

THE RACE

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 8

RED OCHRE

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

REEL INJUN

Saturday, 7 pm – 9 pm, Auditorium, p. 5

LA RELÈVE

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 9

RIVER OF RENEWAL

Friday, 1:15 pm – 2:20 pm, Auditorium, p. 4

ROBERT DE JESÚS GUACHETÁ: THE WORK GOES ON

Saturday, 2:10 pm – 4 pm, Diker Pavilion, p. 10

THE ROCKET BOY

Friday, 7 pm – 9 pm, Auditorium, p. 5

RUN RED WALK

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 12

SAVAGE

Sunday, 7 pm – 8:30 pm, Auditorium, p. 6

SELAI SALTU/SPIRIT BEAR

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

SHIMÁSÁNÍ

Friday, 7 pm – 9 pm, Auditorium, p. 5

SIRIONÓ

Sunday, 2 pm – 6 pm, Auditorium, p. 12

SISA ÑAMBI

Sunday, 7:15 pm – 9 pm, Diker Pavilion, p. 6

SISTERS OF THE JINGLE DRESS

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

SIX MILES DEEP

Sunday, 2:45 pm – 6 pm, Diker Pavilion, p. 13

THE SMALL PLEASURES

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 8

A SNAPSHOT IN TIME

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

SPELLING BEE

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 13

STONES

Sunday, 12 pm – 2:30 pm, Diker Pavilion, p. 12

TENTAYAPE: LA ÚLTIMA CASA/TENTAYAPE: THE LAST HOUSE

Saturday, 1 pm – 2:15 pm, The Screening Room, p. 10

LA TIERRA ES NUESTRA/THE LAND IS OURS

Saturday, 7:15 pm – 9 pm, Diker Pavilion, p. 6

TONSURE

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 9

TONTO PLAYS HIMSELF

Saturday, 2 pm – 4:45 pm, Auditorium, p. 8

TSI TKAHÉHTAYEN/THE GARDEN

Sunday, 7 pm – 8:30 pm, Auditorium, p. 6

TUNGJUQ

Friday, 7 pm – 9 pm, Auditorium, p. 5

TURIX: DRAGONFLIES WITHOUT BORDERS

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

THE TV

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

TWO WORLDS INSIDE OUT

Saturday, 11:30 am – 2 pm, Diker Pavilion, p. 9

THE VISIT

Sunday, 12 pm – 1:45 pm, Auditorium, p. 11

VOLADORA/A FLYING WOMAN

Saturday, 11:30 am – 1:50 pm, Auditorium, p. 7

WAPAWEKKA

Friday, 7 pm – 9 pm, Auditorium, p. 5

WE ARE

Saturday, 5 pm – 6 pm, Auditorium, p. 9

THE WHITE TIGER

Sunday, 7 pm – 8:30 pm, Auditorium, p. 6

WINDIGO

Friday, 7 pm – 9 pm, Auditorium, p. 5

Y EL RÍO SIGUE CORRIENDO/AND THE RIVER FLOWS ON

Saturday, 7:15 pm – 9 pm, Diker Pavilion, p. 6

El Centro de Cine y Video agradece a las muchas organizaciones que auspician y apoyan el trabajo que hacemos, tanto como centro de cine y medios como festival de cine indígena.

Barbara Abrash, Center for Media, Culture and History, New York University

Claire Aguilar y Annelise Wunderlich, ITVS Monti Aguirre, International Rivers

Orlando Bagwell, Ford Foundation
Ariella J. Ben-Dov, Margaret Mead Film and Video Festival

Sally Berger, The Museum of Modern Art
Francine Berkowitz, Smithsonian International Center

Bruce Bernstein and John Torres-Nez, Southwestern Association for Indian Arts

David Beyer, Academia Group Inc.
Fabienne Bilodeau, Québec Government Office in New York

Francine Blythe, National Geographic All Roads Film Project

José Luis Borau y Natasha Molina, Semana de Cine Experimental de Madrid

Jeffrey Breithaupt y Rebecca Murphy, Consulate General of Canada

Bruni Burres, Subtitled Cinema Initiative
James Cameron

Vincent Carelli and Fabio Menezes, Video nas Aldeias

Angela Carreño, Bobst Library, New York University

Ernesto de Carvalho

Yolanda Cruz

Claudine Cyr, Recherches amérindiennes au Québec

Alejandro Díaz San Vicente, Instituto Mexicano de Cinematografía

Eduardo Díaz and Ranald Woodaland, Smithsonian Latino Center

Amy Dotson, IFP

Andre Dudemaine, Terres en vues

Ali El-Issa, Flying Eagle Woman Fund

Lisa Falk, Arizona State Museum

Gary Farmer and Deborah Lamal

Tonya Gonnella Frischner, American Indian Law Alliance

Jean-Pierre García and Gilles Lapévote, Amiens International Film Festival

Tiokasin Ghosthorse, First Voices Indigenous Radio, WBAI-FM

Faye Ginsburg, Center for Media, Culture and History, New York University

Fiona Gosschalk, Australian Consulate General

Claire Greensfelder, Conversations with the Earth Network

Carlos Gutiérrez, CinemaTropical, Subtitled Cinema Initiative

Christine Halvorson, Rainforest Foundation New York

Michael Hammond, Agua Caliente Cultrural Museum

Karen Helmeron, New York State Council on the Arts

Beth Janson and Eileen Newman, Tribeca Film Institute

Jim Jarmusch, Sara Driver

Lawrence Kardish, Museum of Modern Art

Shannon Kelley, UCLA Film & Television Archive

Simon Kilmurray, Cynthia Lopez and Irene Villaseñor, P.O.V. – American Documentary

Terry Lawler, New York Women in Film and Television

Ruby Lerner, Creative Capital

Andrew Okpeaha MacLean

Dylan McGinty, National Film Board of Canada

Cara Marcous

Robert Martin, Ann Filemyr, and J. Carlos Peinado, Insitute for American Indian Arts

Elise Marubbio, Augsburg College

Victor Masayesva, Jr.

T. James Matthews, Native Peoples Forum, NYU

Cara Mertes, Documentary Program, Sundance Institute

Christine Mladic, Center for Latin American and Caribbean Studies, New York University

Lucila Moctezuma, Women Make Movies

Tamir Mohammed, Tribeca All Access

André Morriseau, Secretariat, National Aboriginal Achievement Awards

El XV Festival de Cine + Video Indígena Americano ha sido posible en parte con fondos públicos del Consejo de las Artes del Estado de Nueva York, un organismo estatal, y con apoyo financiero de la Fundación Ford.

Apoyo financiero adicional ha sido proporcionada por la nación Oneida/Four Directions Productions, Creative Capital y World of Wonder Productions. Apoyo financiero para el Taller Nuevas Generaciones se ha recibido de la Academy Foundation of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences y de CBS Corporation.

El apoyo adicional ha sido proporcionada por el American Indian Community House, el Instituto Cultural Mexicano de Nueva York, el Consulado Canadiense de Nueva York, la Delegación General de Québec en Nueva York, la Facultad de Bellas Artes-Universidad de Nuevo México, la Dirección de Cinematografía del del Ministerio de Cultura de Colombia, la Secretaría de Cultura de Michoacán, Ayuntamiento de Aquila de Michoacán, In Progress, Longhouse Media y Native Lens, Wapikoni Mobile, Conversations with the Earth Network, Canada Council for the Arts, el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales de Argentina, Summit Northwest Ministries, Native American Public Telecommunications, y la Universidad de Walla Walla.

Las presentaciones de cine de la región de la costa noroeste forman parte de la serie Celebrando las Naciones Indígenas Americanas! del Museo Nacional Indígena Americano. El apoyo y liderazgo para de esta serie ha sido proporcionada por M. Leona y Harry B. Helmsley Charitable Trust. Un generoso apoyo ha sido brindado por American Express, la Nathan Cummings Foundation gracias al apoyo y el aliento de Andrew Lee, y los fondos públicos del Departamento de Asuntos Culturales de la ciudad de Nueva York. Agradecemos también el apoyo adicional de Pendleton/American Indian College Fund.



Film presentations from the Northwest Coast region are also part of the Celebrating Native American Nations! program series. Leadership support for this series has been provided by The Leona M. and Harry B. Helmsley Charitable Trust. Generous support has been provided by American Express; the Nathan Cummings Foundation with the support and encouragement of Andrew Lee; and public funds from the New York City Department of Cultural Affairs. Additional support from Pendleton/American Indian College Fund.

?E?anx/The Cave Vtape

Wanda Vanderstoop
401 Richmond St. West, Suite 452
Toronto, ON M5V 3A8 CANADA
Phone: 416-351-1317
Fax: 416-351-1509
wandav@vtape.org
www.vtape.org

Airplane Moving Images Distribution

402 W. Pender St., Suite 606
Vancouver, BC V6B 1T6 CANADA
Phone: 604-684-3014, 800-684-3014
Fax: 604-684-7165
mailbox@movingimages.ca
www.movingimages.ca

The Amendment Wapikoni Mobile

Tiphaine Poulin
3155, chemin Côte-de-Liesse
Montreal, QC H4N 2N4 CANADA
Phone: 514-283-3542
wapikonistagiare@onf.ca
www.wapikoni.ca

Apache 8 Apache 8 LLC

Sande Zeig
5307 N. Calle del Rocío
Tucson, AZ 85750
Phone: 520-834-7576
szeig@artlic.com
www.apache8.com

Auikanime: La Que Tiene Hambre/Auikanime: The One That Is Hungry

Captura Visual Producciones
Tomás Pérez Franco
Dr. Miguel Silva No. 42 int. 15 col. Centro
Morelia, Michoacán MEXICO
Phone: (+52) (443) 312-5588
tommp@hotm.com

b. Dreams Killer Whale PR+M

5147 S. Harvard Ave., Suite 199
Tulsa, OK 74135
Phone: 918-810-2368
msvenson@gmail.com
www.killerwhalepr.wordpress.com

Battle for the Xingu Caipirinha Productions

39 Mesa St., #300, The Presidio
San Francisco, CA 94129
Phone: 415-561-3100
Fax: 415-561-3111
info@culturesofresistance.org
www.culturesofresistance.org

Bear Tung

Contact the Film and Video Center

Big Foot Wapikoni Mobile

See listing for *The Amendment*

Blood Memory

Contact the Film and Video Center

Blue in the Face

Contact the Film and Video Center

Button Blanket National Film Board of Canada

3155 Côte de Liesse Rd.
Montreal, QC H4N 2N4 CANADA
Phone: 514-283-9450
Fax: 514-283-7564
international@nfb.ca
www.nfb.ca

Cepanvkuce Tutcenen/Three Little Boys imagineNATIVE Film + Media Arts Festival

401 Richmond St. West, Suite 349
Toronto, ON M5V 3A8 CANADA
Phone: 416-585-2333
Fax: 416-585-2313
info@imagineNATIVE.org
www.imagenative.org

Columbus Day Legacy VisionMaker Video

Native American Public Telecommunications
1800 N. 33rd St.
Lincoln, NE 68503
Phone: 877-868-2250
Fax: 402-472-8675
visionmaker@unl.edu
www.visionmaker.org

Corumbiara Video Nas Aldeias/Video in the Villages

Rua de São Francisco 162,
Cammo
Olinda PE 53.120-070 BRAZIL
Phone/Fax: (+55) (81) 3493-3063
olinda@videonasaldeias.org.br
www.videonasaldeias.org.br

Cousins Sally Kewayosh

cousinsfilm@gmail.com

Cry Rock Smayaykila Films

PO Box 740
Bella Coola, BC V0T 1C0 CANADA
cryrock@smayaykila.com
www.smayaykila.com

Los Derechos de la Pachamama/The Rights of Mother Earth Sallqavidelastas

Jr. Union 600, Pucatea, Vilcacoto
Huancayo PERU
Phone: (+51) 64-964469234
mtillmann@insightshare.org
www.insightshare.org

Down the Mighty River: Episode 1 Beesum Communications

Michel Goyette
4529 Clark St., Suite 403
Montreal, QC H2T 2T3 CANADA
Phone: 514-272-3077;
877-814-9011
Fax: 514-278-9914
beesum@beesum-communications.com
www.beesum-communications.com

Earl Smith Moving Images Distribution

See listing for *Airplane*

Elderly Words: How Did We Do Elderly Words? Pablo Mora Calderón

Phone: (+57) 311 459 1662
pablomora50@hotmail.com

Elderly Words: Who's Threatening the Water?

See previous listing

Embargo Collective

See individual titles

Equidad de Género/Gender Equality Asociación de Mujeres Comunicadoras Mayas "NUTZIJ"

Juliana Julajuj
6°. Avenida 7-40, Zona 1
Sololá GUATEMALA
Phone: (+502) 52-13-4092;
(+502) 54-55-3293
Fax: (+502) 77-62-3779
julajuj@yahoo.com

Far Away from Home Vtape

See listing for *?E?anx/The Cave*

File Under Miscellaneous Prospector Films

John Christou
1703 rue Mullins
Montreal, QC H3K 1N5 CANADA
Phone: 514-928-5196
john@prospectorfilms.ca
www.prospectorfilms.ca

Finding Our Talk: Hawaii Mushkeg Media

Cherri Low Horn
103 Villeneuve St. W.
Montreal, QC H2T 2R6 CANADA
Phone: 514-279-3507
Fax: 514-279-7493
mushkeg@videotron.ca
www.mushkeg.ca

First Contact imagineNATIVE Film + Media Arts Festival

See listing for *Cepanvkuce Tutcenen/Three Little Boys*

First Voices

Contact the Film and Video Center

Good Boy Longhouse Media

Tracy Rector
117 E. Louisa St. #131
Seattle, WA 98102
Phone: 206-387-2468
native@mac.com
www.longhousemedia.org

Grumpy Old Man

Contact the Film and Video Center

La Guerra por Otros Medios/The War for Other Media Masato Media SRL

Silvina Rossi
Guido 1754 9° "A"
Buenos Aires 1016 ARGENTINA
Phone/Fax: (+54) (11) 4813 3327
silvina.rossi@gmail.com or
masatosrl@yahoo.com.ar
www.guerraxotrosmidios.com.ar

I Am Anishinaabe In Progress

Kao Choua Vue or Kristine Sorensen
262 E. 4th St., Studio 501
St. Paul, MN 55101
Phone: 612-805-0514
inprogress301@gmail.com
www.in-progress.org

Indigenous Suriname Eclectic Reel

Jerry or Machelie Hartman
626 SE 4th St.
College Place, WA 99324
Phone: 541-203-0133
info@eclecticroel.com
www.eclecticroel.com

In the Footsteps of Yellow Woman Halne'e Productions

Leila Salazar-Lopez
Phone: 415-487-9600 ext. 322
leila@amazonwatch.org
www.amazonwatch.org

In This Manner, I Am BetterOnes Productions

veimack@gmail.com

Ix Tasana Tiyat/Cry of the Earth Centro de las Artes Indígenas (CAI)

Parque Temático Takihisukut
Carretera Poza Rica-San Andrés,
km. 17.5
Papanla, Veracruz MEXICO
Phone: (+52) (65) (782) 8217-088
Fax: (+52) (65) (782) 8217-090
centrovideoyradio@gmail.com
www.cumbretajin.com

Jack Normal Life Pictures

Eli Cane
131 Essex St, 2nd Fl.
New York, NY 10002
Phone: 917-771-0148
eli@normalpictures.com
www.normalpictures.com

Keeping Quiet The Breath Films

Shane Belcourt
41 Morse St.
Toronto, ON M4M 2P7 CANADA
Phone: 647-284-5512
films@thebreath.com
www.thebreath.com

Kick It Now Wapikoni Mobile

See listing for *The Amendment*

Kissed by Lightning

Contact the Film and Video Center

Kuali an Ajxic Patu Xalipan/Welcome to Our Beaches UNICAM Canal Indígena

San José del Cerrito 49
Cerritos
Morelia, Michoacán 58198 MEXICO
Phone: (443) 3 53 22 44
canalindigena@gmail.com

Kushtakuan/Danger Wapikoni Mobile

See listing for *The Amendment*

Las de Blanco/Dressed in White Centro de las Artes Indígenas (CAI)

See listing for *Ix Tasana Tiyat/Cry of the Earth*

Leave Durov to the Dogs: A Comanche Parade 120 From the Paseo Productions

Sunrise Tippeconnie
901 NW 35th St.
Oklahoma City, OK 73118
Phone: 405-824-3627
120fromthepaseo@cox.net

Life in the Seventh Prophecy In Progress

See listing for *I Am Anishinaabe*

Little Thunder National Film Board of Canada

See listing for *Button Blanket*

A Message from Pandora Amazon Watch

Leila Salazar-Lopez
Phone: 415-487-9600 ext. 322
leila@amazonwatch.org
www.amazonwatch.org

Mi Chacra/My Land Devolution Films

Jason Burlage
Phone: 406-570-8045
jason@michacrafilm.com
www.michacrafilm.com

The Migration InterTribal Entertainment, a sub-division of the Southern California Indian Center

Parque Temático Takihisukut
Carretera Poza Rica-San Andrés,
km. 17.5
Papanla, Veracruz MEXICO
Phone: (+52) (65) (782) 8217-088
Fax: (+52) (65) (782) 8217-090
centrovideoyradio@gmail.com
www.cumbretajin.com

Mom n' Me Moving Images Distribution

See listing for *Airplane*

Much'Tal Jedz/When We Speak, We Do So Only Once Yoochel Kaaj: Cine Video Cultura, A.C.

Ana Rosa Duarte
Phone: (+52) (999) 924-2767
dduarte@uady.mx
www.yoochel.org /
www.turix.yoochel.org

My Name Is Kobe American Indian Film Institute (AIFI)

333 Valencia St., Suite 322
San Francisco, CA 94103
Phone: 415-554-0525
Fax: 415-554-0542
filmfestival@aifisf.com
www.aifisf.com

Nanameshkuue/Earthquake Wapikoni Mobile

See listing for *The Amendment*

Next Generations

See individual titles

Nodin/Wind Wapikoni Mobile

See listing for *The Amendment*

Noshinto Shamporo/My Daughter Shamporo Meka Imókiro Films

Alberta Álvarez Portela
Rúa Luis Casáis, 41 - 1º D
C.P. 36980 O Grove - Pontevedra
SPAIN
Phone: (+34) 659-912222
portela.lita@noshintoshamporo.com
www.noshintoshamporo.com

Open Season: On the Rights of Native Women

Contact the Film and Video Center

Our First Voices

See individual titles

País de los Pueblos sin Dueños/Country of the Peoples without Owners Grupo de Video del Tejido de Comunicación

Calle 3 No. 7A - 20
Santander de Quilichao
Cauca, COLOMBIA
Phone/Fax: (+57) (2) 8293999
acincauca@yahoo.es
www.nasaacin.org
www.canadacolombiaproject.blogspot.com/2009/06/country-of-peoples-without-owners.html

Pel'q'ic/Coming Home Vtape

See listing for *?E?anx/The Cave*

La Pequeña Semilla en el Asfalto/The Little Seed in the Asphalt Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674
Colonia Del Valle, Delegación
Benito Juárez
Mexico Distrito Federal
C.P. 03100 MEXICO
Phone: (+52) 55 54 48 53 45
Fax: (+52) 55 54 48 53 80
difunte@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

PI'õnhitsi, Mulheres Xavante Sem Nome/PI'õnhitsi, Unnamed Xavante Women Video Nas Aldeias/Video in the Villages

See listing for *Corumbiara*

Powwow Driveway Gabrielle Hill

gh1@sfu.ca

Qapirangajuq: Inuit Knowledge and Climate Change Vtape

See listing for *?E?anx/The Cave*

The Race Wapikoni Mobile

See listing for *The Amendment*

Red Ochre National Film Board of Canada

See listing for *Button Blanket*

Reel Injun Rezolution Pictures

Christina Fon
Phone: 514-272-8241
christina.fon@sympatico.ca
www.rezolutionpictures.com

La Relève Wapikoni Mobile

See listing for *The Amendment*

River of Renewal Pikiawish Partners

10900 Rio Vista Rd.
Forestville, CA 95436
Phone: 707-592-9030
trtrjack@yahoo.com
www.riverofrenewal.org

Robert de Jesús Guachetá: The Work Goes On Cinemiga International

87 Lafayette St.
New York, NY 10013
Phone: 917-561-2620
info@cinemiga.org
www.cinemiga.org

The Rocket Boy Paper Rocket Productions

Deirda Peaches
PO Box 144
Flagstaff, AZ 86002
Phone: 923-221-0596
dip233@gmail.com

Run Red Walk Red Ant Films

Alfredo Pérez
PO Box 40477
Albuquerque, NM 87196
orders@redantfilms.com
www.redantfilms.com

Savage Violator Films

8-1460 Nelson St.
Vancouver, BC V6G 1L8 CANADA
Phone: 604-209-4788
lor@violatorfilms.com
www.violatorfilms.com

Selai Saltu/Spirit Bear American Indian Film Institute (AIFI)

See listing for *My Name Is Kobay*

Shimásání Killer Whale PR+M

See listing for *b. Dreams*

Sirionó CEFREC-CAIB Distribution

Calle José María Camacho,
Pasaje Aguirre N° 695
Zona San Pedro
La Paz BOLIVIA
Phone/Fax: (+591) (2) 249-0094
cefrec@gmail.com
www.plandecomunicacionindigena.org

Sisa Ñambi Selvas Producciones

27 de Febrero y Sucre
Puyo, Pastaza ECUADOR
Phone/Fax: (+593) (032) 887-694
trayamusku@hotm.com

Sisters of the Jingle Dress In Progress

See listing for *I Am Anishinaabe*

Six Miles Deep National Film Board of Canada

See listing for *Button Blanket*

The Small Pleasures Wapikoni Mobile

See listing for *The Amendment*

A Snapshot in Time BetterOnes Productions

Dustin Craig
dustinn@mac.com

Spelling Bee Moving Images Distribution

See listing for *Airplane*

Stones Jessie Creel

PO Box 4656
San Clemente, CA 92674
Phone: 301-404-6937
jessie.creel@gmail.com

Tentayape: La Última Casa/Tentayape: The Last House Roberto Alem Rojo

Av. 2ª Circunvalación esquina
Francisco Abasto, zona Frutillar
Cochabamba BOLIVIA
Phone: (+591) 4-4026126
Fax: (+591) 4-4529787
ralemr@yahoo.es

La Tierra Es Nuestra/The Land Is Ours ACSUD Las Segovias



Smithsonian
National Museum of the American Indian

George Gustav Heye Center
One Bowling Green
New York, NY 10004

PLEASE POST

First Class Mail
Postage and Fees
PAID
Smithsonian Institutio
Permit No. 4-9

GRAB

In association with the 2011 release of the film *Grab*, directed by Billy Luther (Navajo/Hopi/Laguna Pueblo), images from the project are on display January 29 – April 17, 2011, at the George Gustav Heye Center. (Photographers: Idris Rheubottom, Tony Craig, and Cybelle Codish)

Photo: Cybelle Codish



2011 NATIVE AMERICAN FILM + VIDEO FESTIVAL

MARCH – APRIL 3



Smithsonian
National Museum of the American Indian

